

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

Band: 51 (1973)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

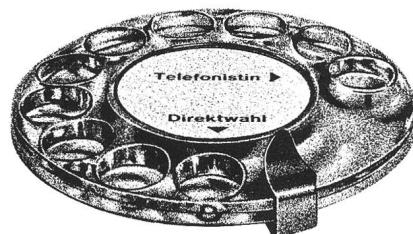
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ein modernes Spital von heute –
rationalisiert und reorganisiert für morgen;
deshalb auch ausgerüstet nach den neuesten Erkenntnissen
der modernen Nachrichtentechnik:
mit einer Haustelephonzentrale
Hasler SKW 1000

Spitaltyp

Sie können sich Ihre Patienten nicht aussuchen. Vom Manager bis zum einfachen Mann kann sich jedermann im Spital aufhalten. Als wichtigstes Kommunikationsmittel ist eine leistungs-



fähige Spitaltelephonanlage unentbehrlich. Sonst überlasten Vermittlung, Gebührenerfassung und -Abrechnung der zahlreichen Verbindungen und endlosen Gespräche die Telephonistinnen.

Die Haustelephonzentrale SKW 1000 Spitaltyp bietet hier dringend notwendige Rationalisierungsmöglichkeiten: z.B. Direktwahl vom Zimmerapparat aus und automatische Gebührenerfassung.

Die Zimmerapparate können mit amtsausgangsberechtigten Anschlüssen ausgerüstet werden. Wie der Gast im modernen Hotel, kann der Patient unter anderem mit der 1stelligen Nummer «Direktwahl» eine Amtslinie belegen und die gewünschte Verbindung selber herstellen. Er braucht dazu keine Telephonistin und kein Kleingeld; auch keine Sanduhr. Jeder amtsausgangsberechtigte Zimmertelephonanschluss hat einen eigenen Gebührenzähler oder ist einer automatischen Gebührenerfassungsanlage angeschlossen. Letztere druckt Datum, Uhrzeit, gewählte Nummer und Gebühren sauber als Rechnung aus. Eine Ideallösung für Telephonistin, Buchhaltung und Patient.

Direktwahl und automatische Gebührenerfassung sind nur zwei von zahlreichen Spezialeinrichtungen der Haustelephonanlage SKW 1000, welche Hasler-

Ingenieure in Zusammenarbeit mit der schweiz. PTT und Spitalfachleuten entwickelt haben.

TELEFON-RECHNUNG

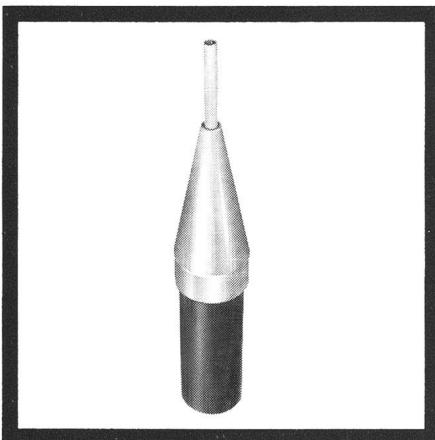
Zimmer	Betrag Fr. Rp.	Gewählte Nummer	Fordl. Nr.	Tag	Uhrzeit
430	... 180	032851421	536	· 11	1617

Neue Möglichkeiten, Ihre Rationalisierungspläne zu verwirklichen. Lassen Sie sich orientieren.

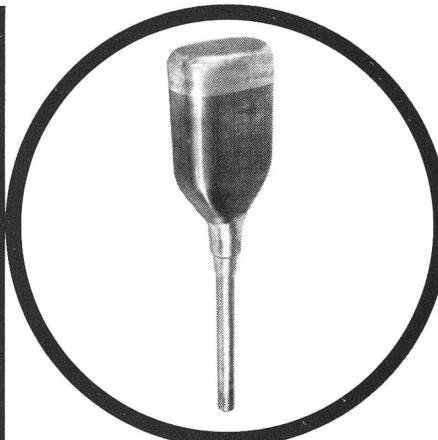
Hasler AG, 3000 Bern 14,
Belpstrasse 23,
Telephon 031 65 21 11
oder betreffende
Kreistelephondirektion

Hasler

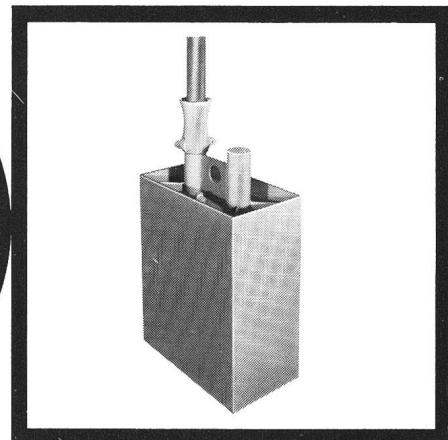
BOÎTES PUPIN – PUPIN-KASTEN



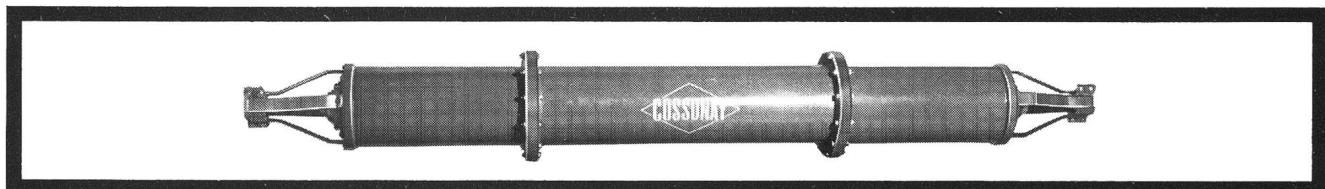
Manchon pupin en pvc
Pupin-Muffe aus PVC



Manchon pupin en plomb
Pupin-Muffe aus Blei

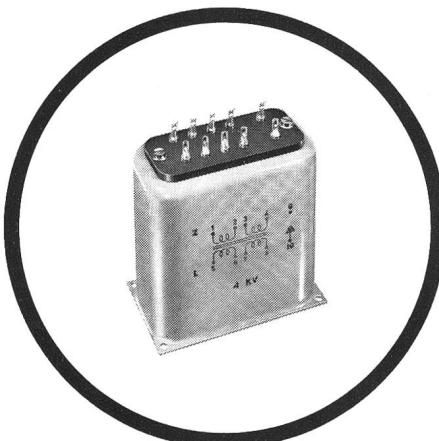


Caisson en acier
Pupin-Stahlkasten



Caisson sous-marin
Unterwasser-Pupin-Kasten

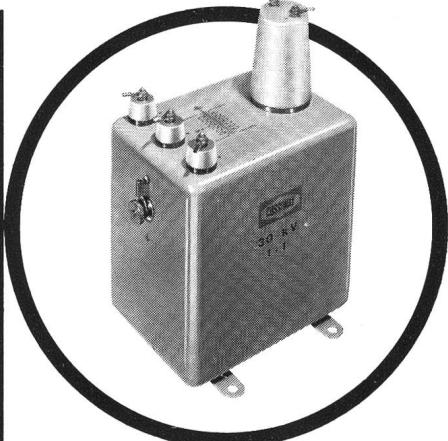
TRANSLATEURS – ÜBERTRAGER



4 kV



15 kV



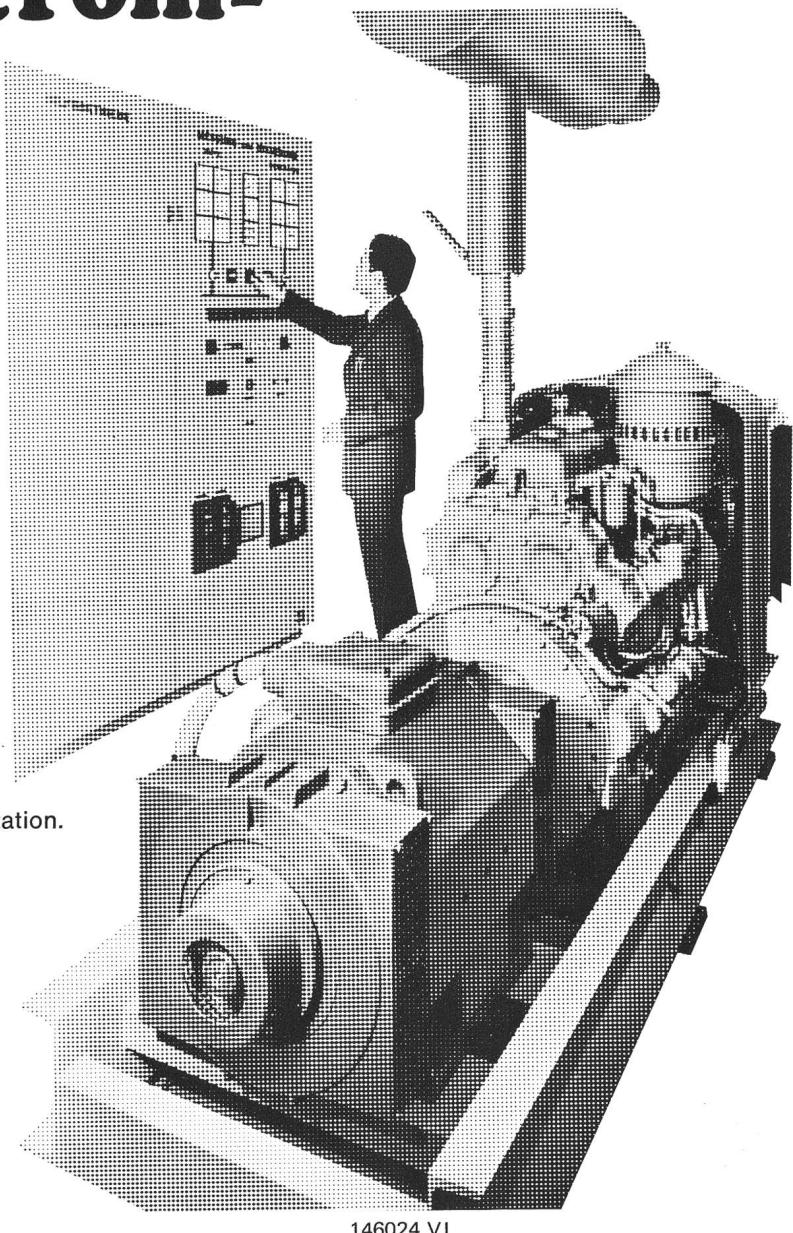
30 kV

S.A. DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY
1303 COSSONAY-GARE/VD - Tél. (021) 87 17 21 - Télex 24.199 - Télégr. Câbleries



Sichere Energie- versorgung

durch BBC-Notstrom- anlagen

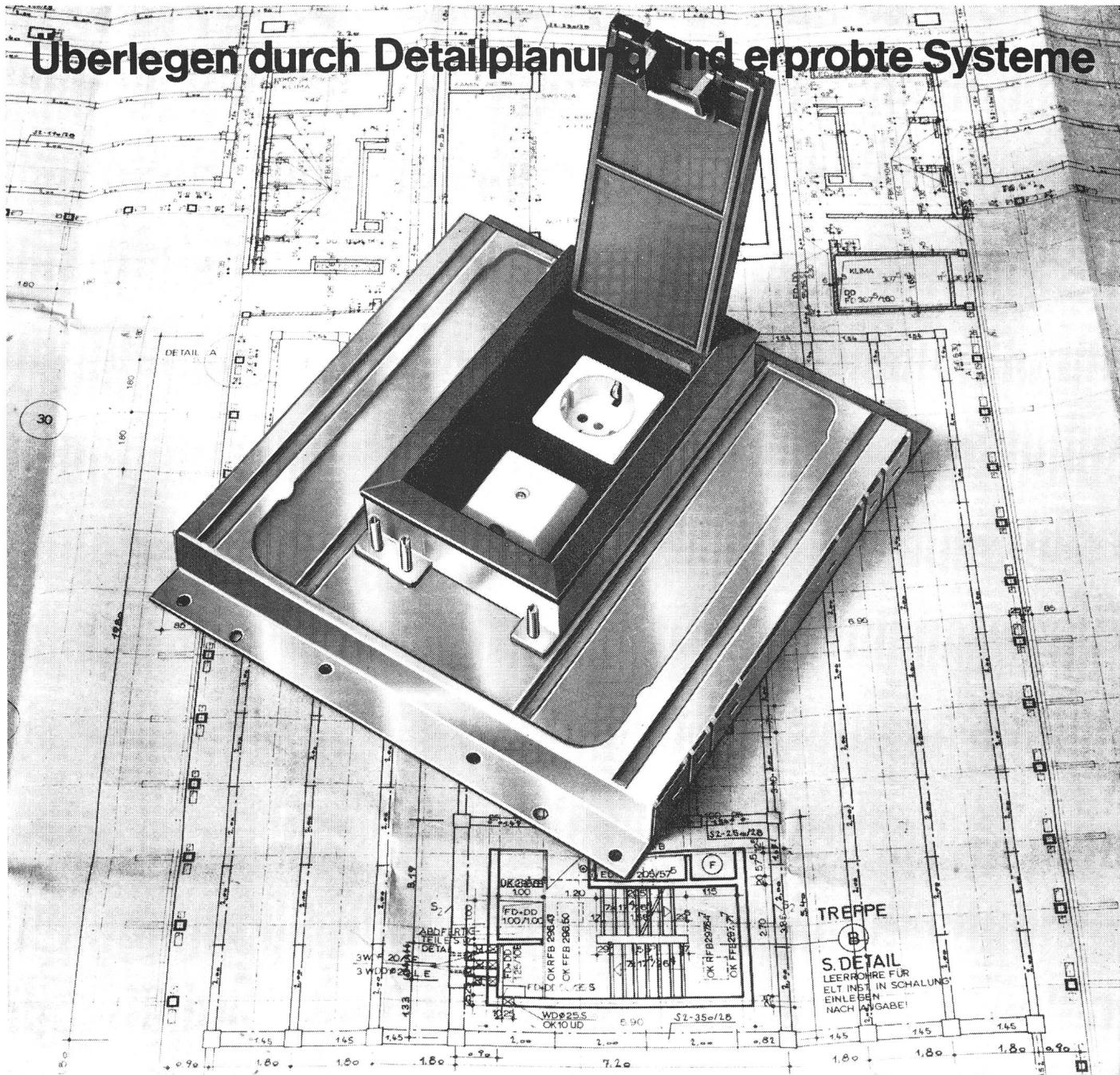


Verlangen Sie die technische Dokumentation.
Unsere Ingenieure beraten Sie gerne.

146024.VI

BBC
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden/Schweiz
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich



telflur®

**Problemlöser
für die
elektrische
Bodeninstallation**

Elaax AG

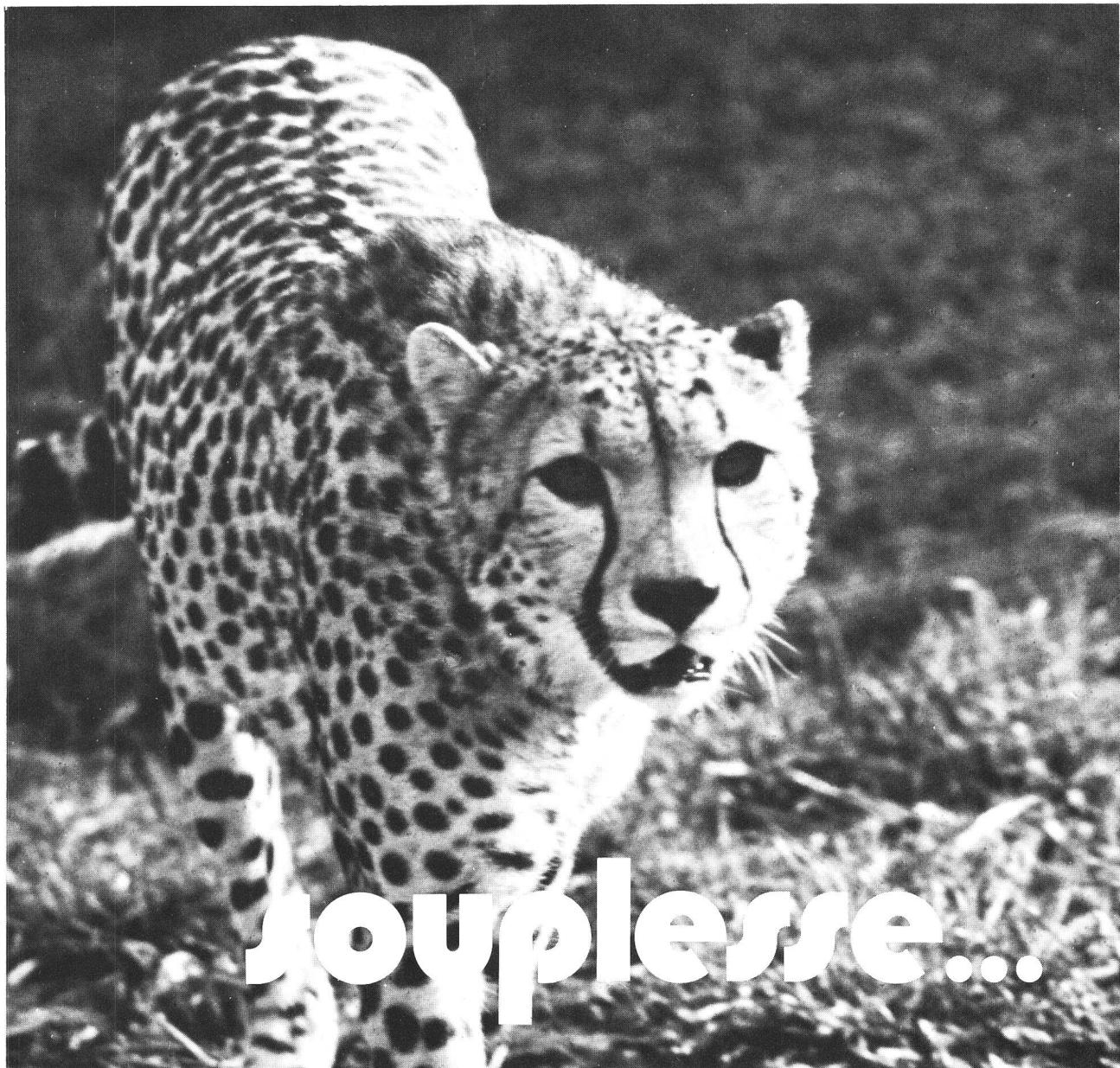
Elektr. Apparate und Anlagen

Hofwiesenstrasse 217

Postfach, 8021 Zürich

Telefon 01 - 60 36 86





Souplesse...

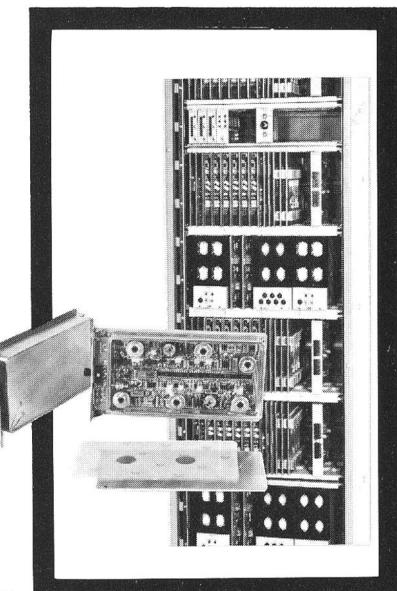
Photo J. Six

Souplesse d'installation pour les systèmes MIC réalisés par CIT-ALCATEL.

Les systèmes de transmission par impulsions et codage type SMT 2/1, en multipliant le nombre de voies sur câbles, permettent de réduire dans des proportions importantes le nombre de lignes téléphoniques entre centraux.

Leur qualité de transmission est excellente, et ils peuvent équiper des liaisons indépendamment des perturbations dont elles peuvent être l'objet.

Les équipements MIC, type SMT 2/1, permettent la constitution d'un premier échelon de multiplexage temporel, soit pour la transmission de 30 voies téléphoniques TN1, soit pour la modulation d'abonnés d'autocommutateurs temporels (réseaux intégrés), soit pour la constitution d'échelons supérieurs de multiplexage et de transmission TN 2 (120 voies, 8 MHz), TN 3 (360 voies, 26 MHz) et TN 4 (1 440 voies, 106 MHz).



PVP 998



GROUPE CGE

**pour que l'information
passe mieux**

Pour la Suisse :
CGE 8803 RÜSCHLIKON (Zurich) - Téléphone : (01) 724 00 65

phonotaxe

die kleine Telephonkassierstation von SODECO



der PHONOTAXE

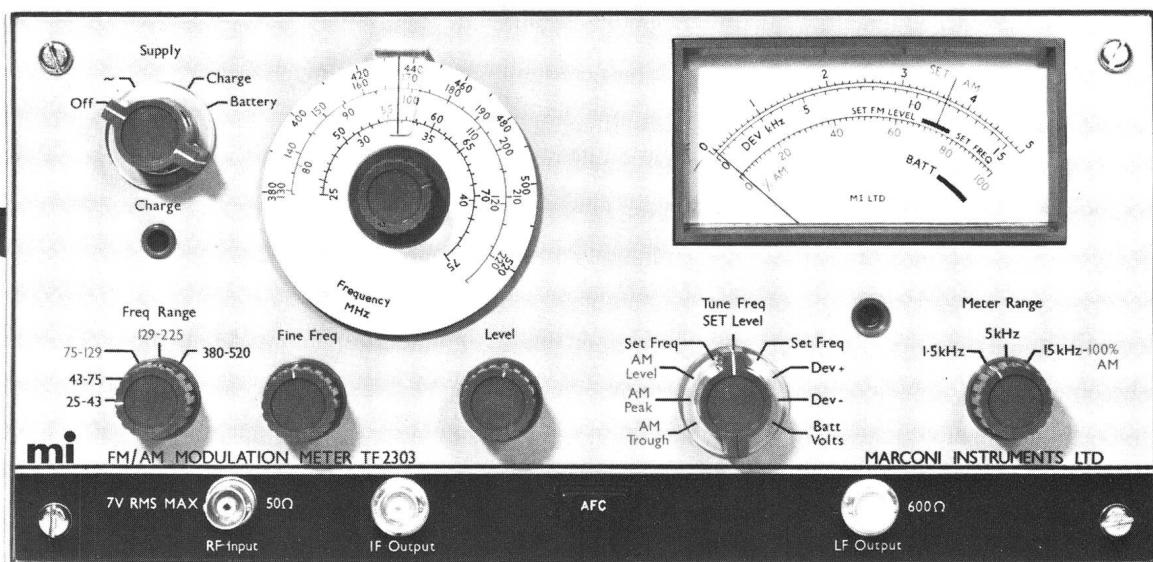
- beansprucht ein Minimum an Platz
- wird wie ein gewöhnliches Telefon angeschlossen
- ist einfach zu bedienen
- ist höflich; die Gespräche werden bei aufgebrauchtem Münzvorrat nicht einfach unterbrochen, sondern ein Blinklicht macht den Benutzer darauf aufmerksam, neue Münzen einzuwerfen oder das Gespräch zu beenden
- ist billig; er kostet pro Monat nur Fr. 25.— mehr als ein gewöhnlicher Apparat. Bei weniger als 10 Gesprächen pro Tag wirft er also bereits einen Gewinn für den Besitzer ab
- wird mit einem Schlüssel geliefert, der den Zugang zur Kasse gewährt und auch gestattet, ohne Geldeinwurf zu telefonieren.

Dank diesen Vorzügen ist der PHONOTAXE auch für Sie wertvoll. Ihre Kreistelephondirektion (Tel. Nr. 13) gibt Ihnen gerne nähere Auskunft. Erkundigen Sie sich noch heute!



MARCONI
INSTRUMENTS LTD

Schnelle und genaue Messungen an Mobilfunkanlagen mit



Modulationsmeter TF 2303

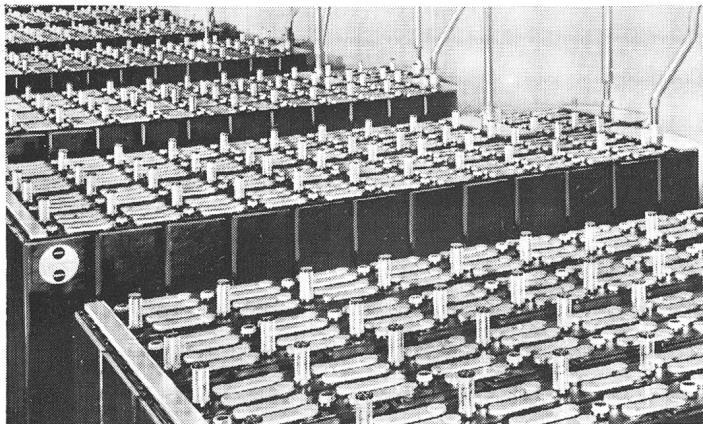
- Misst FM Hub mit 1,5 kHz, 5 kHz und 15 kHz Bereich bei Trägerfrequenzen bis 520 MHz.
- Misst AM Modulation bis 95 % bei Trägerfrequenzen bis 225 MHz
- Automatische Nachstimmung auf Trägerfrequenz (AFC)
- Netz- und Batteriebetrieb, Ladegerät eingebaut
- Klein, kompakt und robust, mit Schutzdeckel
- Preis: Fr. 3420.—

Dazu sind erhältlich: Koaxialkabel, Tragetasche aus Leder, Vorentzerrer 750 μ s, 12 W / 50 Ω Abschluss, 20 dB / 1 W Attenuator, 20 dB / 20 W Attenuator, Signalauskoppler, HF Sicherung und NiCd-Akku.

bærbocherag

Postfach 485, 8021 Zürich, Tel. 01 42 99 00

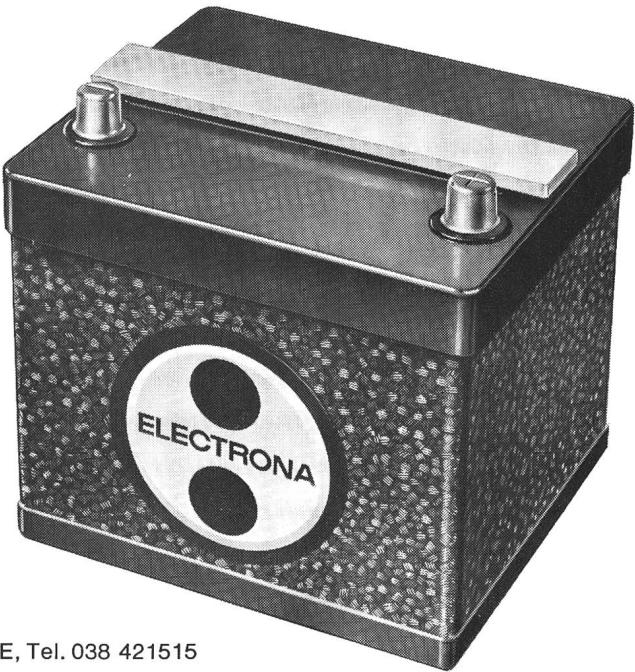
Wo Unterbrüche in der Stromversorgung gefährlich und kostspielig werden, ist auf Electrona-Dural Batterien unbedingt Verlass



Schnee und Eis, Gewitter und Stürme sind oft die Ursache eines Zusammenbruchs der lokalen Stromversorgung. Bei vielen privaten und öffentlichen Bauten sind deshalb stationäre Anlagen von Electrona in Betrieb. Zum Beispiel für Operationssaal-Notbeleuchtungen, Fabrikationsanlagen, Fluchtweg-Beleuchtungen in Fabriken oder Kino-Notausgängen usw. Fällt das Netz aus, so wird hier vollautomatisch auf Batterie-Speisung umgestellt. Auf Electrona-Dural Batterien. Electrona-Dural Batterien und Gleichrichter haben sich weltweit bewährt: Auf Elektrofahrzeugen, in Tauchbooten, Telefonzentralen, für Tunnelbeleuchtungen, in Sicherungs- und Notstromanlagen, für die Zugbeleuchtung, ja sogar in Atomkraftwerken.

Auf die Lebensdauer einer Batterie hat die Ladeart einen entscheidenden Einfluss

Bei richtiger Gleichrichter-Auslegung kann die Dauer sogar verdoppelt werden. Stationäre Electrona-Dural Batterien erreichen auf diese Weise ein Alter von weit über 10 Jahren. Electrona-Dural Batterien haben aber nicht nur eine grosse Lebensdauer, sondern bei richtiger Betriebsweise auch eine minimale Wartung und kleinsten Wasser- verbrauch. Laugewechsel existiert bei Bleibatterien nicht. Wenn es um Batterien und Gleichrichter geht – Electrona. Zuverlässiger Service durch Fachleute.



Erkundigen Sie sich bei:

ELECTRONA SA

Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE, Tel. 038 421515

Short-Wave Broadcasters!

If you have plans for the future,
this is
the transmitter you should be
looking for
now

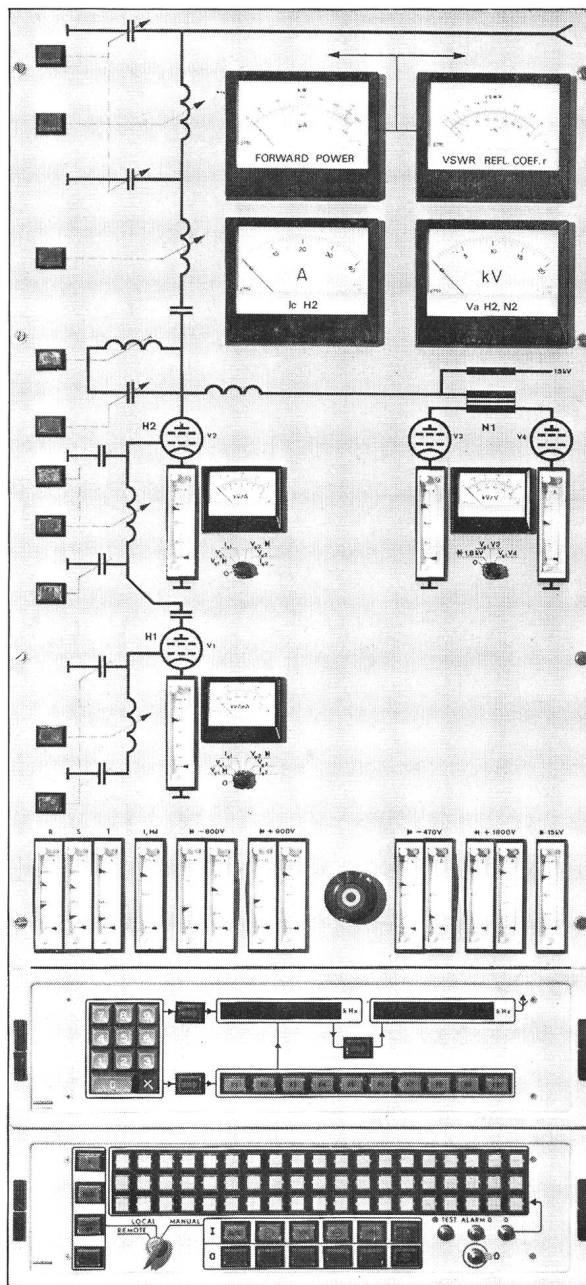
The «250 kW Automatic» from Brown Boveri

- Low building costs (only 39 m² on one floor needed)
- Low erection costs (container design)
- Low operating costs (automatic operation, remote control)
- Low power costs (high efficiency)
- Low maintenance costs (standardization and generous rating of high-quality components)
- Automatic tuning (any time, any frequency in less than 20 seconds flat)
- Remote control (with manual overriding)
- Transistorized control (integrated circuits)
- Only **four** tubes (all modern tetrodes)

Forward looking clients have already ordered five of these new units.
A demonstration model awaits you in our test bay.
For further information write to:

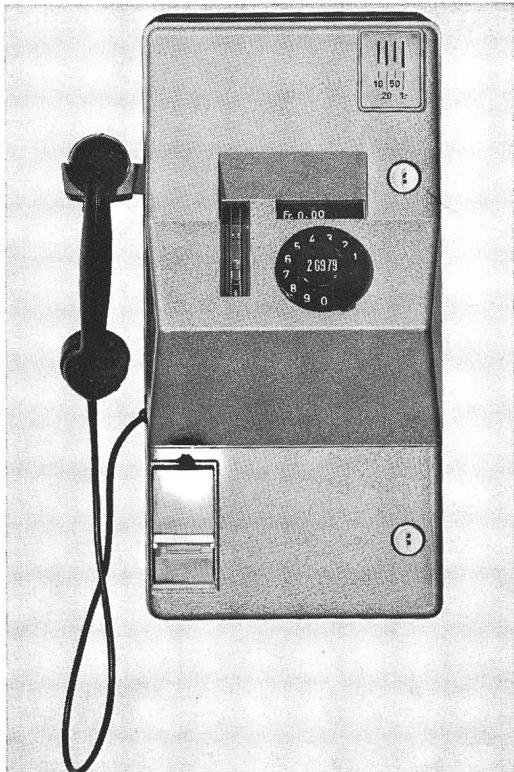
BBC
BROWN BOVERI

Brown, Boveri & Company, Ltd., Baden/Switzerland
Department ENB



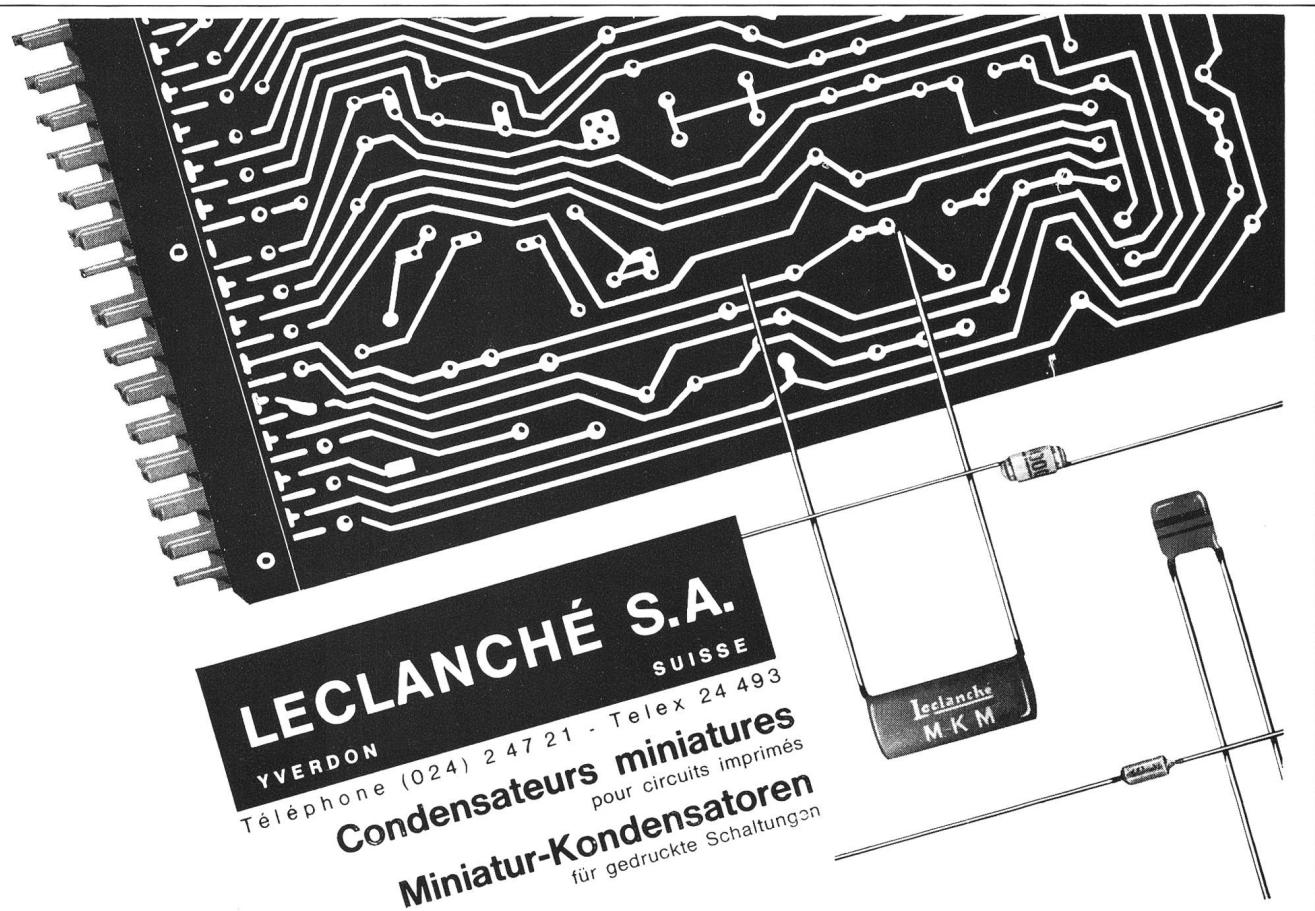
Control panel of the 250 kW automatic short-wave transmitter

Telephon-Münzautomat für Zeitimpuls-Zählung



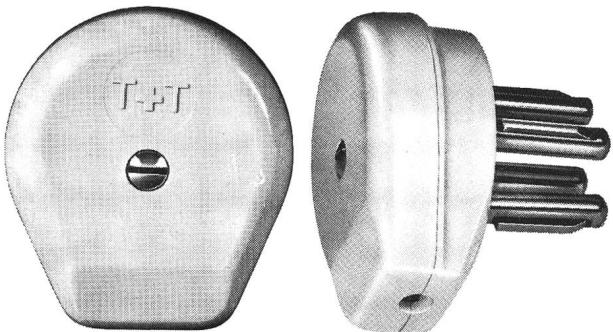
- Merkmale:
 - Ausbau nach Bedarf für 1, 2, 3 oder 4 verschiedene Münzsorten oder Jetons
 - Sichtspeicher in Verbindung mit Guthabenanzeige der zuletzt abkassierten Münze
 - Erfassung der Gesprächsgebühren nach Bedarf mit oder ohne Zuschlagstaxen
 - Taxierung mittels Tonfrequenzimpulsen (12 bis 16 kHz), auf Wunsch auch 50 Hz (simultan gegen Erde)
 - Erdfreier Betrieb
 - Mit oder ohne Netzanschluss
 - Getrennter Apparate- und Kassenraum
 - Leicht auswechselbare Baueinheiten

Autelca AG 3073 Gümligen / Bern
(Schweiz)



MAAG

So klein ist der neue
Telefon-Winkelstecker!



Klare Formgebung – fest einmontierte Zugentlastungsbride
– bewährte Maag-Federkontakte sind weitere Pluspunkte

+ Mod. dep.

AG Gottfried Maag, Fabrik elektr. Apparate
Zürich und Frauenfeld, Telefon 01 25 79 27

SCHNELL, EINFACH und GENAU!

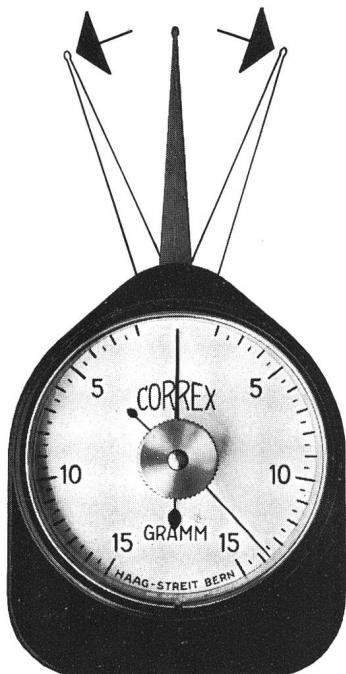
Die
Federwaagen

CORREX

ermöglichen Ihnen
das Messen von
kleinen mechanischen
Kräften

Lieferbar in 11
Messbereichen für
Kräfte von 0,3 g bis
2000 g mit
oder ohne
Maximalzeiger

Mit Kugel- oder
Flachfühler



031 53 46 55

3097 LIEBEFELD
BERN/SCHWEIZ

HAAG-STREIT AG

**Luft- und
Kälte-
technische
Apparate
Luft-
technische
Anlagen**

**Ventilator AG
8712 Stäfa**

Telefon 01 73 81 21
ab Juni 1974 01 928 21 11

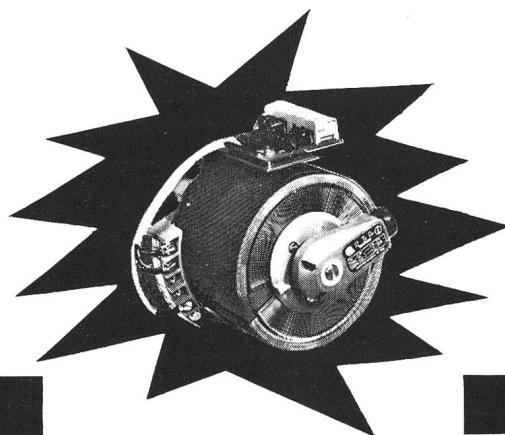


N.O. Scarpi und der Strom- ausfall

Gestern abend war ich zu einer grossen Gesellschaft geladen. Da gab es plötzlich einen Stromausfall, und es wurde völlig dunkel. «Entstand eine Panik?» «Erst als das Licht wieder anging!»
(Tristan Bernard)

Paniken können Sie aber verhüten — mit einer netzunabhängigen Notstromanlage von OERLIKON.

Verlangen Sie unverbindlich ausführliche Unterlagen, oder noch besser, rufen Sie uns gleich an.



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
8050 Zürich

Binzmühlestrasse 86,
Telefon 01 46 84 20
Telex 55102
Filialen in: Basel, Biel,
Brugg, Chur, Frauenfeld,
Freiburg, Genf, Lausanne,
Lugano, Luzern, Olten,
Rapperswil, St. Gallen,
Sitten, Thun, Zürich 3,
Zürich 11



Starter-Batterien
Batterie-Zubehör
Alkalische Batterien
Industrie-Batterien:
a) Traktion b) Stationär
Ladegleichrichter:
a) Traktion b) Stationär
Wechselrichter
Notstromaggregate
Regeltransformatoren



Antennen für:

Flugsicherung
Militär
Polizei
Verkehrsfunk
Radio*
Fernsehen*

*Verkauf durch die Fachgeschäfte

W. Wicker-Bürki, 8057 Zürich
Antennenfabrik Berninastrasse 30
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

Gebrüder Rüttimann

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

6301 Zug

Telephon 042 21 11 25

Spezialgeschäft für

Frei- und Kabelleitungen

Leitungsschnüre für Telefon- und Radio-Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate
Stöpselschnüre für Umschalttschränke

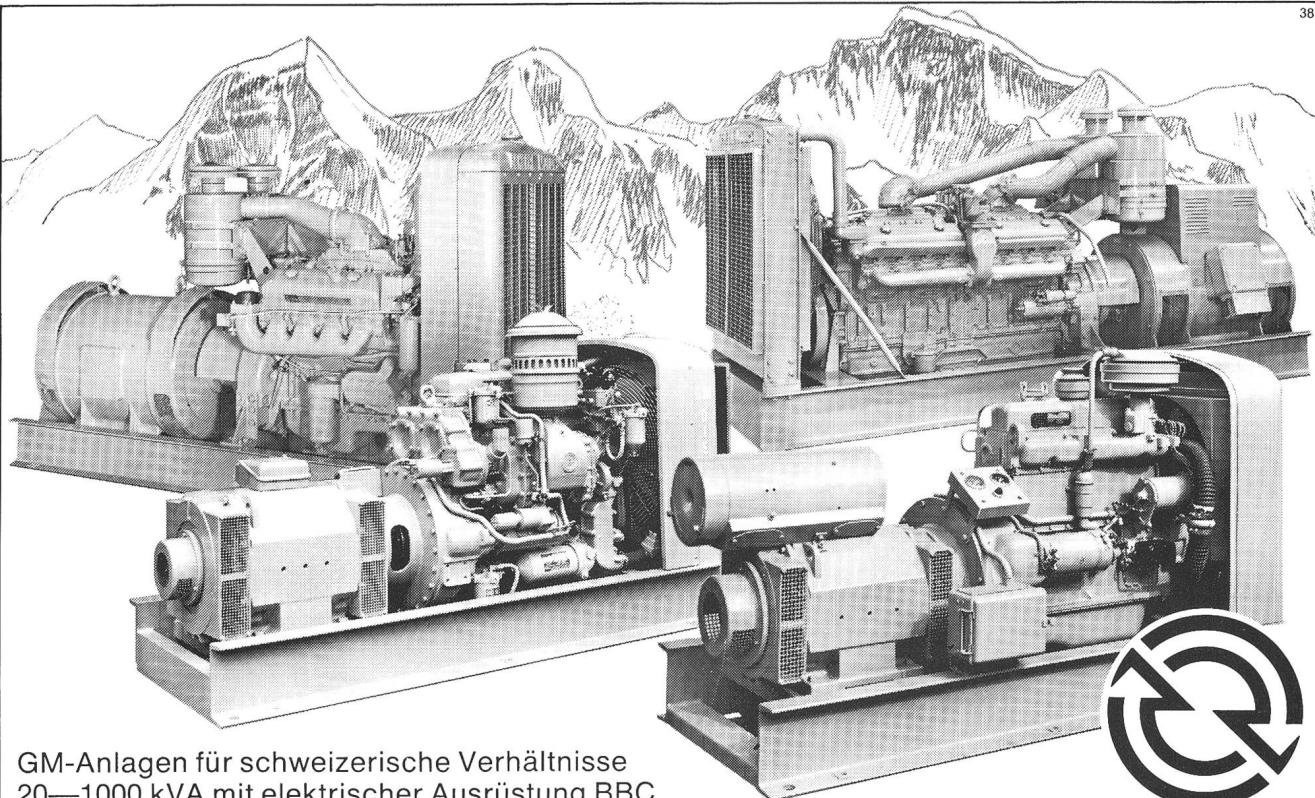
A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen, Blankweg 4

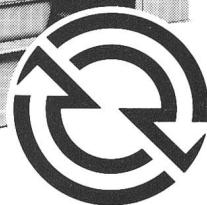


- Armierte Schleuderbetonrohre
- Längshalbe armierte Schleuderbetonrohre
- Mündungstrichter
- Spezial-Betonkanäle
- Diverse Spezialstücke

KANDERKIES AG, 3600 THUN



GM-Anlagen für schweizerische Verhältnisse
20—1000 kVA mit elektrischer Ausrüstung BBC



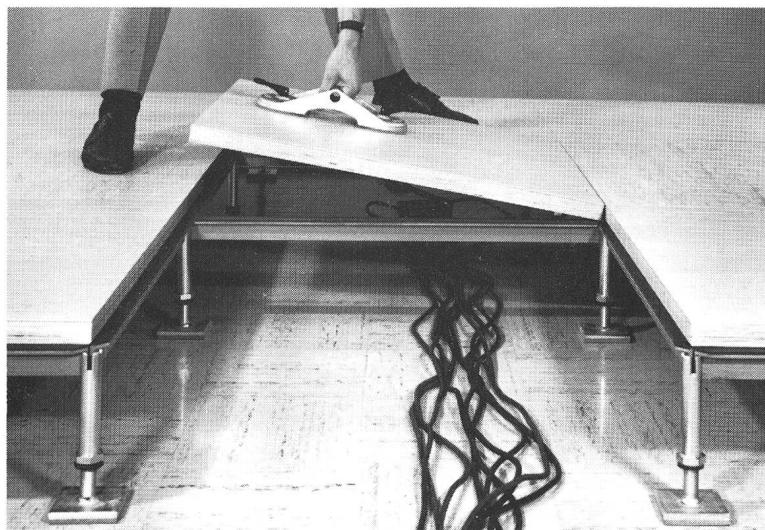
GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL
INDUSTRIE-ABTEILUNG

TEL (032) 2 61 61 - 3 72 72



Lenzlinger Söhne AG
Seestrasse 64
8610 Uster Telefon 01 87 31 11

Nicht nur in Computer-räumen (ERZ technisches Zentrum PTT Ostermundigen), sondern immer auch dort, wo technische Installationen rasch und einfach zugänglich sein müssen, werden heute LS Element-Doppelböden eingebaut. (Technisches Zentrum PTT Ostermundigen, Fernmeldezentrum St. Gallen-Lachen, Mehrzweckanlagen St. Moritz, Mont Pèlerin, Säntis, Olten-Engelberg, Schaffhausen-Kohlfirst und andere)



LS Element - Doppelboden



Reinigungs-Schutz- und Isoliermittel

OXYD - EX 65 Kontakt-Aerosol

Hervorragendes Spezial-Pflegemittel für die Mini-Technik und die Elektronik. Reinigt, pflegt, schützt und konserviert alle Kontaktmaterialien durch langlebigen Mikrofilm. Beseitigt sofort Korrosionen an Kontaktstellen. Findet speziell Verwendung in Rundfunk, Fernsehen, Fernmeldung, Autoelektrik, Radar, NF — HF — UHF — Technik u. allg. Elektronik.

OXYD - EX 75 Allzweck-Kontakt-Kriechöl

Ausgezeichnetes Allzweck-Kriechöl von grösster Vielfalt in der Anwendung. Oxyd-Ex 75 ist ein von Experten anerkanntes und empfohlenes Kontaktreinigungs- und Pflegemittel für alle Arten von hoch- und niederfrequenten Kontakten. Es konserviert durch Mikroschutzfilm und garantiert perfekte Betriebssicherheit. Durch sein Kriechvermögen erreicht es schwer zugängliche Kontakte und ist aus diesem Grunde für alle elektronischen Gebiete sehr geeignet. Es ist ein ausgezeichnetes Lösemittel für verharzte Öle, Fette, Teer, Rost, festsitzende Gewinde, Gelenke, Scharniere, Schlösser, festgebrannte Lötkolbenspitzen etc. Oxyd-Ex 75 wird mit Erfolg verwendet als Kontaktspülung in der Elektronik, Automation, Radio-TV, Telefon, Radarwesen, Autoelektrik und Mechanik, für alle Druck- und Rotationspressen sowie als Oxydationschutz.

OXYD - EX 79 Iso-Plast

Transparent-Plastic-Spray bester Haftfähigkeit und einwandfreier Isolierung. Universell anwendbar in Industrie und Handwerk. Speziell geeignet für Elektronik, Radar, Automation, Radio, Fernsehen und andere Zweige der modernen Elektrotechnik. Bietet absoluten Schutz gegen Feuchtigkeit und ist unempfindlich gegen Säuren, Salz und Spritzwasser. Isoliert und schützt empfindliche Teile durch hochwertigen, isolierenden Plasticüberzug. (Freiluftanschlüsse, Teile von Motoren, Verteiler an Radio- und Fernsehantennen.) Vermeidet Überschläge und Kriechströme in elektrischen und elektronischen Elementen.

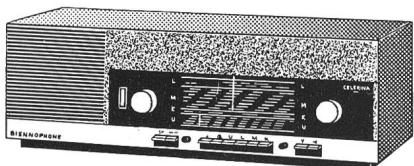
Lieferbar in Spraydosen zu 150 und 450 g. Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Offerte.

Generalvertretung:

REMY ARMBRUSTER AG, Holbeinstrasse 27, 4001 BASEL, Telefon 061 23 77 73

Biennophone
Celerina 6400

Fr. 495.—



Der Qualitätsapparat in seiner klassischen Ausführung, versehen mit dem offiziellen UKW-Prüfzeichen der PTT

Ein Qualitätsprodukt der Firma
VELECTRA AG - 2501 Biel / Bienne
Tel. 032 / 248 23

NEU!

NYLON-verstärkte
elastische
ETIRO-Kabel

Schweizer
Patent
413 943

in VOLLPLASTIK-Ausführung für die Telefonie mit und ohne abgeschirmten Leiter

HOWAG AG 5610 Wohlen Telex 53 792
Kabel- und Kunststoffwerk Tel. 057 6 32 42